

## **An Autumn Message About Child Protection**

Autumn means back to school for children and back to work for those who have been on vacation. Amidst the hustle and bustle of this season, let us all keep sight of the importance of keeping our children and young people safe from danger.

Training requirements to safeguard children have been established in parishes throughout the Diocese of Stockton. These training requirements help ensure that all children and youth experience a safe environment in all parish activities and events.

The Diocese of Stockton mandates that all people who work with children and youth in our parishes and schools must undergo child abuse prevention training through the guidelines established by the United States Conference of Catholic Bishops. This training includes being fingerprinted and background checked and completing an on-line training course entitled Protecting God's Children (Virtus). If you are planning on helping or assisting in your child's school, you are required to complete this training.

For training information, contact Norma Rodriguez, Safe Environment Coordinator for Presentation Church at 209-472-2150.

For particular help and questions you may call: ***Linda Dillen, Manager of Benefits & Safe Environment for the Diocese of Stockton, at (209) 466-0636.***

\*\*\*\*\*

## **Un Mensaje de Otoño Sobre Protección Infantil**

El otoño significa el regreso a la escuela para los niños y el regreso al trabajo para aquellos que han estado de vacaciones. En medio de todo el ajetreo de esta época, mantengamos en cuenta la importancia de mantener seguros y fuera de peligro a nuestros niños y jóvenes.

Se han establecido requisitos de capacitación para proteger a los niños en parroquias de la Diócesis de Stockton. Estos requisitos de capacitación ayudan a garantizar que todos los niños y los jóvenes experimentan un ambiente seguro en todas las actividades y eventos parroquiales.

La Diócesis de Stockton exige que todas las personas que trabajan con niños y jóvenes en nuestras escuelas y parroquias deberán someterse a entrenamiento de prevención de abuso infantil a través de las normas establecidas por la Conferencia Católica de los Obispos de los Estados Unidos. Esta capacitación incluye que le tomen huellas, revisen sus antecedentes y complete un curso de capacitación por internet titulado: **Protegiendo a Los Niños de Dios**. Si piensa ayudar o asistir en la escuela de su hijo, es obligatorio completar este entrenamiento.

Para más información sobre este entrenamiento, por favor comuníquese con Norma Rodriguez, Coordinadora de Ambiente Seguro en la Parroquia Presentación al 209-472-2150.

Para ayuda y preguntas en particular, por favor comuníquese con: ***Linda Dillen, Gerente de Beneficios y Ambiente Seguro para la Diócesis de Stockton, al (209) 466-0636.***